

## El Menú sin Carne

### Seminario Internacional de Estudios Halájicos 2025 |

#### Rabino Avram Israel Reisner<sup>1</sup>

Estimados participantes del Seminario Internacional de Estudios Halájicos:

Me emociona que estén a punto de estudiar mi teshuvá, “El menú sin carne”, que fue aprobada por la CJLS en mayo de 2023. Varias cosas se conjugaron para recomendar que la cuestión de si era apropiado que una persona que respeta kashrut comiera en un restaurante vegano o vegetariano que no tenía supervisión de kashrut, merecía una teshuvá.

En primer lugar, estaba el hecho visible de que algunas personas lo hacían sin una decisión formal, incluidos miembros de la comunidad ortodoxa moderna, especialmente en el contexto de los viajes. De hecho, eso había motivado una teshuvá ortodoxa que lo permitía (solo en ese contexto). Esa teshuvá (de Dror Fixler, publicada en la [revista halájica Tehumin](#) en 2019) recibió un rechazo sustancial. Además, durante muchos años, algunos miembros del Movimiento Conservador se han permitido comer alimentos lácteos preparados en restaurantes no kosher (ipso facto no bajo supervisión de kashrut), argumentando que si bien los utensilios no eran completamente kosher, al menos no habría ningún producto no kosher en la comida. Con la proliferación de restaurantes veganos y vegetarianos, comer en un restaurante de ese tipo se recomendó como una práctica preferible si se pudiera permitir.

Inmediatamente me vinieron a la mente dos cuestiones.

El primer problema halájico que se presentó parecía ser que existe una antigua norma rabínica (gezeirah) que simplemente prohíbe la comida cocinada por un gentil. Dado que se debe asumir que estos restaurantes son de propiedad gentil, e incluso si son de propiedad judía, se debe suponer que el personal de cocina que realmente está cocinando no es judío (al menos en nuestra realidad en todas partes excepto Israel, e incluso probablemente en el propio Israel), ¿cómo es posible considerar esto en absoluto? En el caso de un restaurante kosher que está bajo supervisión kosher, aunque el personal de cocina a menudo no es judío, esta norma rabínica se eludió decretando que una vez que un judío encendía la llama para cocinar, toda la comida posterior podía considerarse comida judía, y encargando al supervisor kosher que encendiera la llama todos los días. En un restaurante sin un supervisor kosher, esa solución alternativa no estaba disponible.

---

<sup>1</sup> Gracias al rabino Diego Vovchuk por la traducción al español.



Suponiendo que ese obstáculo pudiera superarse, en ausencia de supervisión, ¿cómo podrían considerarse confiables las afirmaciones sobre estos locales y su preparación de alimentos? ¿Podemos estar seguros de que tanto los ingredientes como los utensilios de cocina en sí no están comprometidos con la kashrut? Y existe un problema adicional: el Shuljan Aruj parece prohibir pedir comida que se prepare con utensilios no kosher, incluso si se sabe que esos utensilios están limpios de cualquier residuo no kosher y esos alimentos se permitirían después del hecho. Por lo tanto, ¿se nos prohíbe hacer un pedido de este tipo en un restaurante que no es explícitamente kosher?

Estos son los temas que analizaremos hoy. No es de sorprender que hubiera otras cuestiones secundarias que requerían atención y generaron algunas salvedades en la sentencia final.

Espero que encuentre la consideración tan interesante y esclarecedora como yo.

Avram Reisner

## A. La prohibición de los alimentos cocinados por un gentil

### 1. Mishná, Avodá Zará 2.6 (siglo II)

אלו דברים של גוים אסורין, ואין איסורן איסור הנאה: חלב שחלבו גוי ואין ישראל רואהו, והפת והשמן שלהן...ושלקות.

Estas son cosas de los gentiles que [nos] están prohibidas comer, aunque no está prohibido usar: Leche ordeñada por un gentil sin ser observada por un judío, su pan y aceite... y sus alimentos cocinados.

### Talmud de Babilonia, Avodá Zará 35b (siglo VI)

מה ראו חכמים לאוסרה? משום חתנות!

¿Por qué lo prohibieron los sabios? ..... ¡Debido al [inter]matrimonio!

### Maimónides, Mishné Torá, Leyes de los alimentos prohibidos 17.9-10 (siglo XIII)

יש דברים אחרים אסרו אותן חכמים, ואע"פ שאין לאיסורן עיקר מן התורה, גזרו עליהן כדי להתרחק מן העכו"ם עד שלא יתערבו בהן ישראל ויבואו לידי חתנות...ואלו הן: אסרו לשתות עמהן, ואפילו במקום שאין לחוש ליין נסך, ואסרו לאכול פיתן או בישוליהן, ואפילו במקום שאין לחוש לגיעוליהן...כיצד? לא ישתה אדם במסיבה של עכו"ם...

Hay otras cosas que los sabios prohibieron y que, aunque no tienen base en la Torá, decretaron sobre ellas para marcar distancia con los gentiles, con el objeto de que los judíos no se mezclaran con ellos y llegaran a casarse... Estas son: prohibieron beber con ellos, incluso cuando no hay razón para sospechar que es vino de libación, y prohibieron comer su pan o sus alimentos cocinados, incluso cuando no hay razón para sospechar que es comida no kasher... ¿Cómo es eso? Una persona no debe beber en la fiesta de un gentil...

### 2. Tur, Yoreh Deah 112 (en nombre de su padre, Rosh) (R. Jacob b. Asher, siglo XIV)

קצת מהמחברים חלקו בין של בעל הבית לשל פלטר, דלא שייך חתנות אלא בשל בעל הבית, הלכך אסרוהו...אבל בשל פלטר אין כאן כל כך קירוב דעת, שבאמנותו הוא עוסק.

Algunos legisladores hicieron una distinción entre el pan de un ama de casa y el de un panadero, ya que la preocupación por el matrimonio sólo se aplica al de un ama de casa, por lo que [lo] prohibieron... pero en lo que respecta al de un panadero no hay tanta socialización, pues el panadero simplemente está ejerciendo su oficio.

### Bedek ha-Bayit 3.7 (R. Aaron ha-Levi, siglo XIII)

האופה אופה בבית מיוחד לכך...דכי הא לא חשיב בישולי נכרים, דלא שייך בהא איקרובי דעתא.

Un panadero hornea en un espacio exclusivo...en tal caso no se considera cocina gentil [= no está incluida en la prohibición] porque la convivencia no es relevante.

3. **Mishná, Avodá Zará 2.6** (siglo II) – **Talmud babilónico Avodá Zará 37a** (siglo VI)

רבי ובית דינו התיירו בשמן – מיסתמיך ואזיל ר' יהודה נשיאה אכתפיה דר' שמלאי שמעיה. א"ל: שמלאי, לא היית אמש בבית המדרש כשהתרנו את השמן? אמר לו: בימינו תתיר אף את הפת! אמר לו: א"כ קרו לן בית דין שריא.

[Mishná]: Rabí y su corte permitieron el aceite – [Talmud]: R. Yehudah el Sabio II caminaba, apoyado en el hombro de su ayudante R. Simlai. Él le dijo: Simlai, ¿no estabas en el Bet ha-Midrash [casa de estudio] anoche cuando permitimos el aceite? [Simlai] respondió: ¿Aún permitirás el pan en nuestros días! [R. Yehudah] le dijo: Si así fuera, nos llamarían una corte permisiva.

**Talmud de Jerusalén, Avodá Zará 2.8 y Shabat 1.4** (siglo V)

רבי יעקב בר אחא בשם רבי יונתן: פת מהלכות של עימעום היא. כך אני אומר: מקום שפת ישראל מצויה בדין הוא שתהא פת נכרים אסורה, ועימעמו עליה והתירוה.

R. Yaakov bar Aha dice en nombre de R. Yohanan: El pan está entre las halajot que fueron falsificadas. Esto es lo que digo: en un lugar donde se consigue pan judío, la ley debería exigir que se prohíba el pan gentil. Pero lo manipularon y lo permitieron.

**Hagahot Moshe ha-Kohen de Lunel a Maimónides (arriba # 1)** (siglo XIII)

מכל מקום, אין אנו נזהרין מזה, שאנו שותים במסיבותן מייננו ואין אנו חוששין לחתנות.

Sin embargo, no nos preocupamos por esto. En sus fiestas bebemos nuestro propio vino y no nos preocupamos por los matrimonios mixtos.

**B'Inyan Stam Yeinam Shel Goyim, Israel Silverman, Actas del CJLS 1927-70, vol. III** (1964)

בזמן הזה פג כחה של הגזירה הזאת לגמרי, והעובדה היא שנשואי תערובת אינם תוצאות ישירות משתיית סתם יינם דווקא.

En nuestros días, la fuerza de este decreto ha disminuido por completo. Es un hecho que los matrimonios mixtos no son específicamente el resultado directo de beber vino gentil.

**El uso de todos los vinos, Elliot Dorff, Responsa 1980-90, CJLS** (1985)

La motivación original de la prohibición de usar vino tocado por no judíos era evitar los matrimonios mixtos... Si acaso, ese problema es más agudo en nuestros días... Sin embargo, francamente dudo que prohibir el vino tocado por no judíos tenga algún efecto en eliminar o incluso mitigar ese problema... En consonancia con nuestra aceptación de las condiciones de la modernidad, nosotros en el Movimiento Conservador sin duda sostendríamos que, salvo los matrimonios mixtos, los judíos deberían tener contacto social y comercial con no judíos.

## B. ¿Necesitamos/cuándo necesitamos supervisión?

### 1. Talmud de Babilonia, Avodá Zará 34b (siglo VI)

ההוא ארבא דמורייסא דאתי לנמילא דעכו, אותיב רבי אבא דמן עכו נטורי בהדה. א"ל רבא: עד האינדא מאן נטרה? א"ל: עד האינדא (למאן) [למאי] ניחוש לה? אי משום דמערבי ביה חמרא, קיסתא דמורייס בלומא, קיסתא דחמרא בד' לומי!

Un cargamento de muries (cerveza de pescado) llegó al puerto de Akko. Rabí Abba de Akko puso una guardia sobre él. Rava le dijo: Hasta ahora, ¿quién lo estaba vigilando? Abba respondió: Hasta ahora, ¿qué preocupación teníamos? Si [nuestra preocupación era] que pudieran mezclar algo de vino, una pinta de cerveza cuesta un dólar, mientras que una pinta de vino cuesta cuatro dólares. [La moneda representada aquí como un dólar es una Luma, la medida de volumen representada como una pinta es un Xestes. Las equivalencias son aproximadas, sólo con fines ilustrativos.]

### 2. Aruj ha-Shuljan, Yoreh Deah 119.1, 4, 9 (R. Yehiel Mikhel Epstein, siglo XIX)

כל ישראל בחזקת כשרות קיימי, וכל זמן שאינו חשוד מותר לקנות כל דבר ממנו...מכל מקום, החנוונים, מפני שהם מוכרים תמידים, תקף להו יצרייהו דממונא...בזמן הזה שרבתה הפריצות והמינות, אסור ליקח מאדם שאין מכירין אותו בלא כתב הכשר.

Se supone que todos los judíos son rectos. Mientras no se sospeche de alguien, está permitido comprarle cualquier cosa... Sin embargo, los comerciantes, dado que se dedican regularmente a las ventas, [probablemente] se dejarán vencer por su deseo de dinero... En nuestros días, donde abundan la inobservancia y las creencias heréticas, está prohibido comprarle a cualquier persona que no se conozca sin un certificado escrito.

## C. ¿Por qué podemos confiar en la supervisión? ¿Podemos depender de algo más?

### 1. Rashi, Talmud Avodá Zará 27a (siglo XI)

מומחה - לא מרע נפשיה.

Un experto no se pone en peligro.

### 2. Shuljan Aruj, Yoreh Deah 122.6 (R. Yosef Karo, siglo XVI)

אסור לומר לעובד כוכבים: בשל לי ירקות בקדרתך וכן לא יאמר לו עשה לי מרקחת...ואפשר שעל ידי הרקחים (או שאר אומנים) מותר, שכל האומנים מייחדים כלים נקיים למלאכתם, כדי שלא יפגמו אומנותם.

Está prohibido decirle a un no judío: "cocíname verduras en tu casa".

olla' ni tampoco debería decirle 'fórmula un fármaco'... Pero tal vez en la farmacia (o en otros artesanos) se le podría permitir, ya que todos los artesanos reservan utensilios limpios para su trabajo para que su producto artesanal no se manche.

3. **Iggrot Moshe, Yoreh Deah I, 47** (Moshe Feinstein, siglo XX)

ובדבר החלב של הקאמפאניעס במדינתנו אשר יש פקוח הממשלה...ודאי מירתת מלערב [חלב בהמה טמאה], יש טעם גדול להתיר...משום דהעיקר דידיעה ברורה הוא כראיה ממש...וזהו גדר אנן סהדי שמצינו בהרבה מקומות.

Con respecto a las empresas de nuestro país que están bajo supervisión gubernamental... ciertamente tienen miedo de mezclar [la leche de un animal no kasher], [por lo tanto] hay una razón importante para permitirlo... ya que la esencia es un conocimiento claro que es similar a ver realmente... Esta es la definición de "anan sahadei" ("damos fe") que [principio legal] encontramos en muchos lugares.

4. **Yabia Omer, 10 Yoreh Deah 4** (Ovadia Yosef, siglo XX) [sobre el uso de un lavavajillas]

מִרְן הַש"ע (בִּי"ד ס' צה ס"ד) כֵּתָב, "יִרְאֵה לִי שְׂאֵם נִתְּנוּ אֶפְרַיִם בְּמֵי הַחֲמִיץ שֶׁבִּיּוֹרָה חוֹלֶבֶת קוֹדֵם שֶׁהֵנִיחוּ קִדְרוֹת הַבָּשָׂר בְּתוֹכָהּ לְהַדִּיחַן, אִף עַל פִּי שֶׁהִיא שׁוֹמֵן דְּבוּק בָּהֶן מוֹתֵר, מִפְּנֵי שֶׁעַל יְדֵי הָאֶפְרַיִם נַעֲשֶׂה נוֹתֵן טַעַם לִפְגָּם". וְאִף כֵּאֵן שֶׁהֵמִים שֶׁמִּדִּיחִים בָּהֶם אֶת הַכֵּלִים, מְעוֹרֵב בָּהֶם אֲבָקָת סָבּוֹן וְשֶׂאֵר חוֹמְרֵי נִיקּוּי חַרִּיפִים, וְנוֹתְנִים טַעַם לִפְגָּם בְּמֵי וּבְכֵלִים, מוֹתֵר לְהַדִּיחַ כֵּלֵי בָּשָׂר וְכֵלֵי חֶלֶב אֶפִּילוּ בְּבֵת אַחַת ב"מִדִּיחַ כֵּלִים", כִּי הַלְכָה רוֹוֹחַת הִיא שְׁנוֹתֵן טַעַם לִפְגָּם מוֹתֵר.

Nuestro maestro, [autor del] Shulján Aruj (Y.D. 95.4) escribió: "Me parece que, si uno agregara cenizas al agua caliente de un caldero de leche antes de colocar platos de carne para lavarlos, incluso si tuvieran grasa, eso estaría permitido ya que, a fuerza de cenizas, imparte un sabor desagradable". Así también, aquí donde el agua de lavado se mezcla con jabón u otro detergente cáustico que imparte un sabor contaminante al agua y a los platos, está permitido lavar platos de carne y leche incluso juntos, porque es una ley bien conocida que un sabor contaminante no causa transgresión de kashrut [lit. está permitido].

5. **Shuljan Aruj, Yoreh Deah 122.6** (siglo XVI) con explicación de **Shakh 122.4** (R. Shabbetai ha-Kohen, siglo XVII)

[שו"ע]: סתם כלי עו"ג הם בחזקת שאינם בני יומן. לפיכך אם עבר ונשתמש בהם קודם הכשר, התבשיל מותר.

[ש"ך]: הטעם, כתבו הפוסקים, דהוי ספק ספיקא: ספק נשתמש בו היום או אתמול, ואם תמצא לומר נשתמש בו היום, שמא נשתמש בו בדבר שהוא פוגם בעין או שהוא אין נותן טעם.

[ShA]: Las vasijas de un gentil cuyo historial previo de uso se desconoce se consideran no utilizadas en las últimas veinticuatro horas. Por lo tanto, si uno ha transgredido y los ha usado antes de que fueran kasherizadas, la comida está permitida.

[Shakh]: La razón, según las autoridades, de que esto [= comida cocinada en una olla de estatus desconocido puede ser consumida] es una doble duda: No estamos seguros si la olla fue utilizada hoy [= en las últimas veinticuatro horas] o ayer, y si usted fuera a argumentar que fue utilizada hoy, tal vez fue utilizada [para cocinar] un elemento que en sí mismo imparte un sabor contaminante, o tal vez no deja ningún sabor [prohibido] en absoluto.

## D. ¿Cómo construiría una s'feik s'feika (una doble duda) con respecto a un restaurante vegano o vegetariano?

### E. Conclusiones y P'sak [de la teshuvá]:

**Conclusiones:** A pesar de las varias veces que tuvimos que detenernos para considerar seriamente si existía alguna manera de permitir comer en un restaurante vegano o vegetariano sin supervisión de kashrut, no hemos encontrado ningún impedimento para hacerlo.

Comer sin supervisión implica un nivel de riesgo más alto que el que existiría bajo supervisión. Si comiéramos bajo supervisión, cada uno de nosotros tendríamos una defensa de primer orden en caso de que hubiéramos comido alimentos no kasher, en la que nos basáramos en la certificación proporcionada por las autoridades debidamente designadas. En ausencia de dicha supervisión, nos vemos obligados a recurrir a la defensa menor de שוגג, que nosotros actuamos de manera apropiada y que no éramos conscientes de la transgresión.

El requisito de comer sólo alimentos kasher no es un requisito de salud o pureza física, sino de piedad y de observancia de las mitzvot. Si bien existen algunos niveles de riesgo que la halajá prohíbe asumir, hemos argumentado que comer en un restaurante vegano o vegetariano sin supervisión, donde existe la supervisión del gobierno y y que además los restaurantes generalmente se preocupan por su reputación, no representaría riesgo.

#### P'sak:

- 1) La prohibición de בישולי גוים (comida gentil cocinada) no es relevante para un restaurante.
- 2) La prohibición de בישולי גוים (comida cocinada por gentiles) ya no está en vigencia.
- 3) Comer en un restaurante vegano o vegetariano sin supervisión (o en una cafetería o panadería que le asegure que no utiliza productos animales) está dentro de los parámetros halájicos de la observancia de kashrut en particular y de las mitzvot en general (según las condiciones discutidas anteriormente y resumidas a continuación).

Primera condición: no está permitido comer en un restaurante vegano/vegetariano en Shabat.

Segunda condición: es mejor no comer en un restaurante vegano/vegetariano de propiedad judía en Shabat un sábado por la noche, por si se hubiera preparado comida durante Shabat.

Tercera condición: sugerimos no comer en un restaurante vegano/vegetariano de propiedad judía durante dos semanas después de Pesaj (hasta lom haAtzmaut) por temor a la posibilidad de la existencia jametz she-avar alav hapesaj, y abstenerse de pedir licor allí hasta Shavuot.